



Mobile Beratung für Opfer rechter Gewalt

www.mobile-opferberatung.de

Salzwedel

Chüdenstraße 4
29410 Salzwedel
Tel.: 03901/30 64 31
Fax: 03901/30 64 32
Mobil: 0170/2 90 41 12 oder 0175/6 63 87 10
opferberatung.nord@miteinander-ev.de

Magdeburg

Erich-Weinert-Straße 30
39104 Magdeburg
Tel.: 0391/5 44 67 10
Fax: 0391/5 44 67 11
Mobil: 0170/2 92 53 61 oder 0170/2 94 83 52
opferberatung.mitte@miteinander-ev.de

Halle

Platanenstraße 9
06114 Halle
Tel.: 0345/2 26 71 00
Fax: 0345/2 26 71 01
Mobil: 0170/2 94 84 13, 0151/53 31 88 24
oder 0175/1 62 27 12
opferberatung.sued@miteinander-ev.de

in Trägerschaft von



gefördert durch



im Rahmen des Bundesprogramms



mit Mitteln des Landes



unterstützen
support/soutenir/Поддержка



beraten
counselling/conseiler/Консультации



intervenieren
intervention/intervenir/Солидарность

Mobile Beratung
für Opfer rechter Gewalt

Gestaltung: FLMH (www.flmh.de); Fotos: S. 1 oben Ute Moschner/Version; mitte Anja Polaszewski; unten Karawana/Umbruch Bildarchiv; innen ganz links Bernd Grueninger/Version; außen ganz links fotosearch; alle anderen Christian Ditsch/Version

Unterstützen

Wir unterstützen Betroffene nach einem rassistischen, rechten oder antisemitischen Angriff. Wir sind unabhängig und parteilich: wir unterstützen diejenigen, die rechte Gewalt erlebt haben oder erleben. Häufig sind davon Menschen betroffen, denen im Alltag gleiche Rechte abgesprochen werden: zum Beispiel Flüchtlinge und Migrant_innen, nicht-rechte und alternative Jugendliche, Homosexuelle, Menschen mit Behinderungen und Obdachlose. Wir unterstützen die Betroffenen dabei, die Folgen eines Angriffs zu bewältigen und neue Handlungsspielräume zu gewinnen.

Beraten

Wir beraten kostenlos vor Ort und auf Wunsch anonym: Betroffene rechter Gewalt und/oder Freund_innen, Angehörige und Zeug_innen. Wir begleiten Betroffene zu Behörden, zu Ärzt_innen und zu Gerichtsverfahren. Wir organisieren Dolmetscher_innen, geben rechtliche Hinweise und unterstützen bei der Suche nach Anwält_innen oder Therapeut_innen.

Intervenieren

Wir intervenieren, wenn sich Betroffene rechter Gewalt alleine gelassen fühlen. Öffentliche Solidarisierung mit den Betroffenen setzt den Tätern Grenzen. Deshalb dokumentieren wir das Ausmaß rechter Gewalt. Deshalb unterstützen wir lokale Initiativen, die sich auf die Seite der Betroffenen stellen und vor Ort aktiv sind.

Поддержка

Мы помогаем жертвам расистских, правозэкстремистских и антисемитских нападений. Мы независимы и стоим на стороне тех, кто подвергся праворадикальным нападениям. Зачастую это люди, подвергающиеся дискриминации и в повседневной жизни – например, беженцы и мигранты, неформалы и просто не-правая молодежь, гомосексуалисты, люди с физическими недостатками и бездомные. Мы помогаем пострадавшим преодолеть последствия нападения и найти выход из этой ситуации.

Консультации

Мы консультируем жертв насилия и/или их друзей, родственников и свидетелей нападения бесплатно, по месту жительства и по желанию анонимно. Мы сопровождаем пострадавших к врачу, в официальных учреждениях и в суде. Мы организуем переводчиков, даем юридические советы и помогаем в поиске адвоката или врача.

Солидарность

Мы вмешиваемся, когда жертвы праворадикального насилия сталкиваются с равнодушием. Публичное выражение солидарности с пострадавшими мешает преступникам. Поэтому мы документируем уровень праворадикального насилия и сотрудничаем с инициативами, которые выступают в поддержку жертв нападений на местах.



Giup do:

Chúng tôi giúp đỡ các nạn nhân của nạn kỳ thị chủng tộc, cuc huu va chu nghĩa bài tru do thài. Chúng tôi hoạt động doc lap, giúp đỡ những người đã song hay đã o trong canh bao luc của phe cuc huu. thuong la những người mà cuoc song hang ngay bị cu tuyet ve binh dang luat le nhu những người ty nan, di dan, những thanh nien khong chap nhan cong dong xa hoi, dong tinh luyen ai hoac gap tro ngai trong cuoc song, vo gia cu. Chúng tôi giúp đỡ những nạn nhân ở trên khác phục những hau qua của cac vu tan cong di den những hành động moi trongkhon kho tu do.

Co van:

Chúng tôi có van không thu lao tai hien trung theo yeu cau hoac nac danh của nạn nhân nan bao dong cuc huu hoac ban be, người than va nhan chung.chung tôi cung duong su den nha chuc trach, bac si va những vu xet xu tai toa an. To chuc tim phien dich, cho biet những thong tin ve luat le va giúp đỡ tim luat su hay những nha tri lieu.

Can thiep, trung gian:

Chúng tôi can thiep, trung gian khi nạn nhân của bao dong cuc huu bị bo roi. Tinh doan ket cong khai voi nan nhan dat thu pham vao vong phap luat. Chinh vi vay chung tôi vien dan tai lieu, khon kho banh trung của cuc huu bao dong. Giúp đỡ những sang kien chu dong tai dia phuong ma dung ve phía những nạn nhân va tich cuc tai hien trung.

Support

We support victims of racist, right-wing extremist or antisemitic attacks. We are independent and we take sides: we support those who have suffered or are suffering from right-wing violence. Right-wing violence is often aimed at people who are denied equal rights in their daily life: refugees and immigrants, non-right-wing and alternative youth, homosexuals, people with disabilities and homeless people. We help the victims to get over the effects of an attack and gain new perspectives.

Counselling

We offer counselling at the place of your choice and, if requested, anonymously, for: victims and witnesses of right-wing violence and/or friends and relatives. We accompany them to government offices and agencies, doctors' appointments and trials. We organize interpreters, give legal advice and help find lawyers and therapists.

Intervention

We intervene if victims of right-wing violence feel isolated. Public solidarity with the victims discourages and inhibits the perpetrators. Therefore we document the level of right-wing violence and support initiatives that stand with the victims on a local level.

Soutenir

Nous soutenons toute personne victime d'actes de violence à caractère raciste, antisémite ou engendrés par les extrémistes de droite. Nous sommes indépendants et faisons front commun avec les victimes. Nous garantissons notre soutien à tous ceux qui souffrent ou continuent de souffrir de violences perpétrées par l'extrême droite. Les catégories de personnes les plus touchées sont celles dont l'égalité des droits n'est pas garantie dans la vie quotidienne, à l'instar des réfugiés et autres immigrés, les jeunes non-sympathisants de droite et autres alternatifs, les homosexuels, les personnes souffrant d'un handicap et les sans-abri. Nous aidons les victimes à surmonter les séquelles de la violence et à explorer de nouvelles possibilités.

Conseiller

Notre consultation gratuite et anonyme a lieu sur place. Elle s'adresse non seulement aux victimes, mais aussi à leurs amis, leur famille et aux témoins. Nous accompagnons les personnes concernées auprès des autorités compétentes, des médecins et tout au long de la procédure judiciaire. En cas de besoin, des traducteurs peuvent être mis à leur disposition. Nous leur fournissons en outre, des repères juridiques, contactons des avocats et thérapeutes, et aidons à la recherche des témoins.

Intervenir

Nous intervenons auprès des victimes de violences perpétrées par l'extrême droite dans le but de ne pas les laisser abandonnées à elles-mêmes. Se solidariser publiquement avec les victimes signifie aussi prendre ses distances avec les agresseurs. Nous tenons à cet effet, une documentation sur des cas de violences de l'extrême droite afin d'en mesurer l'ampleur. Nous apportons aussi notre soutien aux initiatives locales agissant sur place, auprès des victimes.

مساعدة

نحن نقوم بمساندة ضحايا إعتداءات العداة العنصري واليمين المتطرف أو المناهض للسامية. جمعيتنا هيئة مستقلة غير حزبية تساعد أولئك الذين تعرضوا أو يتعرضون لعنف اليمين المتطرف. كثيرا ما يكون بين الضحايا أفراد ممن تنتقص في الحياة اليومية حقوقهم الأساسية كاللاجئين السياسيين والمهاجرين والشباب من المنتمين إلى الإتجاهات السياسية البديلة أو غير اليمينية بالإضافة إلى ذوي الميول الجنسية المثلية والمعوقين والمشردين. فنقدم جمعيتنا يد المساعدة للضحايا للتغلب على آثار الإعتداء وخلق مساحات جديدة لمناهضة مثل هذه الإعتداءات.

مشورة

نحن نقدم المشورة لضحايا العنف اليميني وأصدقائهم وأقاربهم ولشهود تلك الحوادث وذلك دون مقابل في المكان الذي يحدده الراغب في المشورة مع إمكانية الحفاظ على سرية هوية المعنيين إذا رغبوا في ذلك. كما نقوم بمرافقتهم إلى الجهات المعنية والأطباء والمحاكم وتوفير مترجمين بالإضافة إلى تقديم المشورة القانونية والبحث عن محامين أو أخصائيين نفسيين.

تدخل

نحن نتدخل حينما نشعر ضحية العنف اليميني أنها وحيدة مهمة. ونساهم في التضامن العام مع الضحايا لوقف المعتدين عند حدودهم ولهذا نقوم بحصر وتوثيق حوادث العنف اليميني وندعم المبادرات المحلية التي تقف إلى جانب الضحايا والنشطة في منطقة الحادث.